



情況說明書 Form 17a (Information Statement Form 17a)

## 租客袖珍指南 — 獨立屋與單位

昆士蘭租賃法律的修改已於2021年10月20日生效，正在分階段實施。

- 自2021年10月20日起，加強了對租客和居民的家庭暴力保護。
- 修改了終止租約的理由，確立了新的帶寵物租房的協商框架，並於2022年10月1日引入了維修令。
- 自2023年9月1日起，新租約將適用最低住房標準；如果簽署新的租約或續簽現有協議，該物業必須符合最低住房標準。
- 最低住房標準將於2024年9月1日對所有剩餘租賃生效。

瞭解修改詳情，請登入[rta.qld.gov.au](http://rta.qld.gov.au)或致電1300 366 311聯絡我們。

住宅租賃管理局 (Residential Tenancies Authority, 簡稱 RTA) 是昆士蘭政府法定機構，負責執行2008年住宅租賃和房間出租法案 (Residential Tenancies and Rooming Accommodation Act 2008)。RTA提供租務資訊和相關支援，同時負責保證金管理、爭議解決、教育服務，以及合規和執法工作。

### 租賃時...

#### 您必須

- 按時支付租金
- 保持物業乾淨整潔，完好無損，確保搬出時與入住時狀況相同 (不包括正常磨損)
- 遵守租約條款
- 尊重鄰居享有安寧和安靜的權利

#### 業主/物業經理必須

- 確保物業在租約開始時空出、整潔並且維修良好
- 尊重您的私隱並且遵守進入要求
- 進行維修和維護
- 遵守所有健康和 safety 相關法律
- 將您的保證金提交給RTA

### 您的租務詳細資料

業主/物業經理姓名和聯絡詳情：

保證金編號：

租約結束日期：

緊急維修聯絡人：

本資訊僅作為一般指南，並不是法律建議。RTA不能保證所供資訊的準確性或完整性。  
如需更多資訊，請參閱2008年住宅租賃和房間出租法案 (Residential Tenancies and Rooming Accommodation Act 2008)。

Traditional Chinese

# 搬入

## 租約

租約 ([General Tenancy Agreement - Form 18a](#)) 是您與業主/物業經理之間一份具有法律約束力的書面合同。其中必須包括標準條款，並可能包括特別條款 (例如泳池保養)。

您和業主/物業經理必須簽署該租約並為您提供一份副本。

租約期限：

- 固定租約 - 有開始日期和結束日期，並且您同意在固定時間內租賃該物業 (例如12個月)
- 非固定租約 - 您同意租賃該物業一段時間，不指定具體時限 (有開始日期，但沒有結束日期)。

## 保證金

租賃保證金是您在租賃開始時支付的保證金，由RTA保管。業主/物業經理不得持有您的保證金。您可以透過RTA網路服務 ([RTA Web Services](#)) 將保證金直接提交給RTA。也可以將保證金繳給業主/物業經理，業主/物業經理必須提供收據並填寫線上保證金提交表，或者提供必須由您簽署的紙質版保證金提交表 ([Bond lodgement - Form 2](#))。業主/物業經理必須在10天內將保證金轉交給RTA。請向業主/物業經理核實。繳納保證金後您將收到來自RTA的通知。

## 保證金上調

如果租金上調，保證金可能會上調。

您支付的保證金上調部分必須由業主/物業經理或您本人交給RTA。您可以透過RTA網站直接完成。

## 租金

通常會要求您提前或在搬入時預先支付租金。

- 對於固定租約：預先支付最多1個月租金
- 對於非固定租約：預先支付最多2周租金

在預交租金用完之前，不能要求您支付更多租金。

透過轉帳方式支付租金時，您必須安排在特定日期轉帳，轉帳當天被視為租金支付日。

## 租金上調

僅當前租金金額開始支付至少12個月後，才能增加租金。

固定租約期間不得上調租金，除非在租約中聲明，並且必須提前2個月書面通知。

非固定租約的租金可在提前2個月書面通知的情況下上調。

## 租金下調

如果物業標準下降、提供的服務減少 (例如不再提供泊車位) 或自然災害 (如洪水、火災) 令物業局部不適宜居住，可能會出現租金下調。任何有關租金下調的協議均應以書面形式提出，並由業主/物業經理及租客簽署。

## 用水

只有業主/物業經理符合特定條件規定，才能向您收取全額用水費用。您可以查看租約和瀏覽我們的網站瞭解詳細資訊。

水費可能每季度或每半年發送一次。請與您的業主/物業經理核實開帳單的頻率和時間。帳單應在合理時間內提供給您，而您必須在所提供帳單開具日期之後的一個月內付款。

## 電/瓦斯/電話/互聯網

查看租約 - 大多數情況下需要您安排接駁及支付相關費用。向業主/物業經理查詢有關互聯網或電視連接、衛星天線安裝或太陽能發電回扣的安排 (如適用)。

## 入住狀況報告

業主/物業經理必須為您提供入住狀況報告 ([Entry condition report - Form 1a](#))。

在租約開始時，請務必花時間檢查物業的狀況。這有助避免您搬出時就物業狀況發生爭議。您必須填寫該表並在7天內將署名的副本交給業主/物業經理。業主/物業經理必須在14天內為您提供簽署的最後報告的副本。

RTA還建議拍攝照片並將之附在報告中作為房屋狀況的證據。

# 租賃期間

## 保養

您有責任照看好物業，維持物業及其中的任何物品（例如焗爐）乾淨整潔。業主/物業經理有責任確保物業適宜居住並且維修良好，包括在您租住期間進行一般維修和保養，還必須確保物業符合所有相關的健康和安全法律。

## 最低住房標準

自2023年9月1日起，最低住房標準明確了新租賃的維修和保養義務。

如果簽署新的租約或續簽現有協議，該物業必須符合最低住房標準。在整個租賃期間，該物業必須繼續遵守最低住房標準。

最低住房標準將於2024年9月1日對所有剩餘租賃生效。

## 常規修理

要做任何必要的修理，您都應該通知業主/物業經理。業主/物業經理通常進行所有修理或安排其他人來維修。您不應在沒有獲得書面同意的情況下自行修理。

通知業主/物業經理需要修理後，如果他們未在合理時間內進行修理，您可以向RTA申請免費解決爭議，並可在調解後向審裁處申請修理令。

進入物業解決問題時，業主/物業經理必須提供適當的進入通知期限。如果您或您的客人損壞物業，您將需要支付維修費用。

## 需要緊急修理該怎麼辦？

如果無法聯絡到業主/物業經理或租約（或本指南首頁）所列的指定修理人員，您可以：

1. 安排合資格的人員進行緊急修理，最高花費為4周租金（查看您的租約，明確緊急修理的含義）。  
如果您付錢給維修人員，就需要將收據交給業主/物業經理，他們必須在7天內付錢給你。您要保留所有收據的副本。您也可以要求業主/物業經理直接付錢給修理人員。
2. 向審裁處緊急申請緊急修理令。

## 煙霧警報器

業主/物業經理必須根據昆士蘭的法規，在出租物業內安裝並維護煙霧報警器。請瀏覽昆士蘭消防與緊急救援服務處（Queensland Fire and Emergency Services網站[qfes.qld.gov.au](http://qfes.qld.gov.au)）瞭解更多詳情。租客也要承擔責任，包括測試和清潔煙霧報警器及更換電池。請在我們的網站上查看更多有關您的責任的信息。

## 固定裝置

固定裝置僅能在獲得業主/物業經理書面同意的情況下添加，業主/物業經理如果有充足理由可以不同意添加。

遭受家庭暴力的租客可以安排合格的技師更換租賃物業的鎖具，以確保自己的人身安全。租客必須向業主/物業經理提供備用鑰匙（除非業主/物業經理同意可不予提供）。

租客不得更換社區產權計劃公共物業的鎖具。

## 申請帶寵物租房

想在物業中養寵物，您必須使用租賃物業養寵物許可申請表（[Request for approval to keep a pet in rental property - Form 21](#)）獲得業主的書面許可。

業主必須在收到申請後14天內給予書面答覆。

- 若同意，業主可以列明同意養寵物的額外合理條件。您可以同意所列的條件，也可以嘗試與業主繼續協商。
- 若不同意，業主必須依法說明拒絕申請的具體理由。考慮養寵物時，您還必須遵守其他相關規定，例如租住房屋規定、當地市議會的法律或法人團體的細則。

## 檢查和看房

每3個月可以進行一次例行檢查，確保物業狀況良好，不需要保養並且不存在健康和 safety 問題。

業主/物業經理也可能需要進入物業進行維修；如果物業再出租或掛牌出售，則需要允許其他人前來看房。大多數情況下，他們必須在進入前向您提供進入通知（[Entry notice - Form 9](#)）。但是，他們也可能在緊急情況下，或您口頭同意的情況下進入。進入的時間必須合理。如果因出售或出租物業開放而讓公眾參觀（即同時有多人參觀），業主/物業經理必須取得您的書面同意。請瀏覽我們的網站瞭解詳細資訊。

## 轉租和共租

如果您想出租一個房間或物業一部分，必須徵得物業經理/業主的書面許可，他們必須有充分的理由才能拒絕。

首先檢查您的租賃協議，與您的業主/物業經理交談，並以書面形式訂立商定的協議。主承租方與業主/物業經理有相同的責任，包括向分租租客提供已支付保證金的收據以及將保證金交給RTA。

## 問題

### 如果您有過錯

如果您違反租約，業主/物業經理可發出違約補救通知 (Notice to Remedy Breach - Form 11)。

**例如：**您沒有按照租約支付租金，並且連續7天或更長時間未支付租金，或您沒有將物業保持在約定的狀態。

如果您不解決問題，業主/物業經理可能會向您發出搬離通知 (Notice to Leave - Form 12)。

### 如果業主/物業經理有過錯

如果業主/物業經理違反租約，您可以發出違約補救通知 (Notice to Remedy Breach - Form 11)。

**例如：**業主/物業經理未能保持物業保養良好，不回應維修請求，或未有經適當通知進入物業。

如果您通知業主/物業經理需要修理後，他們未在合理時限內進行修理，您可以向審裁處申請修理令。

## 解決問題

良好溝通是解決大部分問題的關鍵。瞭解您的權利和責任，並直接與業主/物業經理進行溝通。如果不起作用，RTA免費且公正的爭議解決服務或許可以提供幫助。如果依然無法解決，您可將該事宜呈報給昆士蘭民事和行政審裁處 (Queensland Civil and Administrative Tribunal, QCAT)。

## 延長固定期租約

如果您希望按新的固定期租約繼續居住，並且除結束日期外並無其他改變，您和業主/物業經理應簽署一份包括新日期的信函或聲明。

如果租約條款有任何變化，那麼業主/物業經理需要準備一份新的書面租約，並在舊租約到期前由你們雙方簽署。如果有重大改變 (例如您認為租金漲幅過高)，您可以提出異議，但只能在您簽署新租約之後。請注意，除非距上次租金上調後至少相隔12個月，否則租金不能上調。

如果您和業主/物業經理之間沒有任何聯絡，而定期租約的結束日期已經過去，其將作為非固定期租約繼續生效。

## 更多資訊

詳情請聯絡住宅租賃管理局



[rta.qld.gov.au](http://rta.qld.gov.au)



1300 366 311



RTA網路服務  
RTA Web Services

## 聯絡我們



LinkedIn



YouTube



eNews



Podcast



# 搬出

## 終止固定期或非固定期租約

固定期租約結束時，您不能在沒有事先通知的情況下搬出。

如果是您自己希望搬走，您必須提前14天給予書面通知。如果是業主/物業經理希望您搬出，他們必須提前兩個月給予通知。

在搬出之前您必須繼續支付租金。

在您搬出時，除正常磨損外，物業必須保持與您入住時的相同狀況。

記得斷開當前租住房屋的電力、瓦斯、電話和互聯網，並在搬出時安排您的郵件轉寄地址。

## 違反租約

如果您違反租約（例如決定提前搬出），您有責任補償業主/物業經理的租金損失，直到找到另一位租客或租約結束。

您可能還有責任支付其他費用，例如物業轉租和廣告費用。

如果業主/經理想要向您索賠，他們應該努力限制損失或費用。

例如，如果物業經理/業主在尋找新租戶時向您收取租金，他們應該盡快重新發布該物業的廣告。

## 重大困難

如果您遇到重大困難而無法繼續租賃，可以向QCAT緊急申請終止租約。

重大困難的例子包括嚴重疾病或失業。

向QCAT提出申請者需要出示證據，證明其困難情況。QCAT可以向業主/物業經理下達有關補償事宜的指令，並在約定日期終止租賃。

## 搬出狀況報告

您應該填寫搬出狀況報告 ([Exit Condition Report - Form 14a](#))，顯示物業在您離開時的狀況，並與您搬入時的物業狀況進行比對。如果可能，您應儘量與業主/物業經理安排最後檢查。

業主/物業經理應該填寫報告中各自的部分，並在收到後3個工作日內將署名副本交還給您。

RTA建議拍照並將照片附在報告中，作為物業狀況的證明。

## 取回保證金

您可在租約結束時取回保證金，前提是不欠付業主/物業經理租金、損壞賠償費或其他費用。您可在交屋當日或之後申請交還保證金。您需要向RTA提供您的聯絡方式、轉寄位址和銀行帳戶詳情，以便獲得退款。您可以使用RTA網路服務 ([RTA Web Services](#)) 在線上快捷更新您的個人詳情。

保證金只能退還到澳洲的銀行帳戶。要想儘快取回保證金，您和業主/物業經理必須就退款金額達成一致。

### 如果您和業主/物業經理就退款金額達成一致

您和業主/物業經理可以使用 RTA 網路服務 ([RTA Web Services](#)) 從線上申請保證金退款。或者，您和業主/物業經理必須簽署紙質版租賃保證金退款表 ([Refund of rental bond - Form 4](#)) 並提交給RTA。RTA將按指示在幾日內退還保證金。

### 如果您和業主未能達成一致

RTA 鼓勵您首先嘗試和業主/物業經理解決問題。您或業主/物業經理可以使用RTA網路服務 ([RTA Web Services](#)) 從線上提交保證金退款表或紙質版租賃保證金退款表 ([Refund of rental bond - Form 4](#))。

RTA將處理首先提出的退款申請 (A方)。如果另一方 (B方) 未簽名/未表示同意，即不同意A方的退款申請，則B方可在規定期限內提出置疑以阻止支付。

RTA將給B方發送申領通知，B方可以透過網路服務表示不同意，或者在到期日前向RTA提交爭議解決請求 ([Dispute resolution request - Form 16](#))。如果未在通知載明的14天期限內透過網路服務收到B方的回應或者填妥的表16 (Form 16)，RTA將按照A方的保證金退款表要求支付保證金。

如果B方透過上述流程不同意保證金退款，則將啟動爭議解決程序，由RTA的爭議解決服務委派一名調解員嘗試幫助解決爭議。如果達成一致，雙方需要簽署一份保證金退款表，保證金將按照此程序中的約定支付。

如果未達成一致，則B方（對退款表提出異議的一方）可以向QCAT申請裁定。QCAT必須在7天內作出裁定，並在正確的時限內以書面形式將QCAT申請通知RTA。

如果B方在7天內未提出QCAT申請，RTA將按照A方在保證金退款表的要求支付保證金。有關爭議解決的更多詳情可瀏覽[rta.qld.gov.au](#)；有關QCAT的資訊可瀏覽[qcat.qld.gov.au](#)。

# 家庭暴力援助服務

## 租住物業中發生的家庭暴力

家庭暴力是指任何形式的暴力或虐待行為，其中施虐者是配偶（包括事實上的配偶）、親密關係人或約會伴侶、家庭成員或非正式的護理人。

在租住物業中遭受家庭暴力的人，即使其名字未列入租賃協議，也享有租賃法規定的權利。

如果租住物業有人遭受家庭暴力，感覺住在該物業中不再安全，可以提前七天通知業主或物業經理打算搬出並附上相關證據終止其在租約中的權益。他們可以提前搬出，不必再等七天，但其租金必須支付到7天通知期滿。

租客可以填寫終止租賃權益（家庭暴力）通知（Notice ending tenancy interest (domestic and family violence) - Form 20）以終止其在租約中的權益。

租客和業主/物業經理也可以填寫家庭暴力受害者保證金退款表（Bond refund for persons experiencing domestic and family violence - Form 4a），以申請從租賃保證金中退還其保證金分攤額或者租客因遭受家庭暴力終止租約權益而應當退還的保證金分攤額。

業主/物業經理必須為遭受家庭暴力的租客保守私隱以確保其安全。不遵守此項法律要求者將受到處罰。請瀏覽[rta.qld.gov.au](http://rta.qld.gov.au)進一步瞭解您的權利和責任。

家庭暴力受害者可以向QCAT申請：

- 終止租賃協議
- 被登記為租客
- 從租賃協議中刪除施暴者的姓名
- 對於因施暴者的家庭暴力行為造成違反協議的情況，防止自己的個人資訊被記錄在租賃資料庫內。

每個人都有權感到安全，免遭暴力。如果您家中存在暴力行為，可以申請家庭暴力禁止令（DVO）。

有關家暴禁制令的更多資訊，請瀏覽昆士蘭法院網站[courts.qld.gov.au](http://courts.qld.gov.au)。

如果您遭受家庭暴力和/或性虐待的侵害，可以聯絡以下任一組織獲取免費、保密的援助和幫助。

## 聯絡資料

### 住宅租賃管理局 (Residential Tenancies Authority)

網站 [rta.qld.gov.au](http://rta.qld.gov.au)

電話 1300 366 311 (週一至週五：上午8時30分 - 下午5時)

### 緊急電話

警力、消防或急救。

電話 000 (三個零)

### 昆士蘭租客聯盟 (Tenants Queensland)

網站 [tenantsqld.org.au](http://tenantsqld.org.au)

電話 1300 744 263

### 全國轉接服務 (National Relay Service)

為失聰和/或有聽力或說話困難的人士提供協助

電話 133 677

### 其他語言

您可以致電RTA，獲得免費傳譯服務。

電話 1300 366 311 (週一至週五：上午8時30分 - 下午5時)

### Lifeline 救助熱線

危機援助與自殺預防服務

電話 13 11 14

### 家暴熱線 (DV Connect)

家庭暴力與性暴力援助服務。

網站 [dvconnect.org](http://dvconnect.org)

電話 1800 811 811 - Womensline

電話 1800 600 636 - Mensline

電話 1800 010 210 - Sexual Assault Hotline

### 1800 RESPECT

全國性侵害與家庭暴力心理輔導服務

網站 [1800respect.org.au](http://1800respect.org.au)

電話 1800 737 732

### 土著家庭暴力求助熱線 (Aboriginal Family Domestic Violence)

受害人權利、心理輔導與經濟援助。

電話 1800 019 123

## 瞭解最新資訊

訂閱昆士蘭房屋租賃的最新消息和實用資訊  
[rta.qld.gov.au](http://rta.qld.gov.au)。